

AYLIK BÜLTEN

TÜRKİYE CUMHURİYETİ
AVRUPA BİRLİĞİ BAKANLIĞI



REPUBLIC OF TURKEY
MINISTRY FOR EU AFFAIRS

TÜRKİYE CUMHURİYETİ
AVRUPA BİRLİĞİ BAKANLIĞI

Mustafa Kemal Mahallesi 2082. Cadde No: 4

06800 Bilkent / ANKARA

Tel: 0 (312) 218 1300

Faks: 0 (312) 218 1464

E-posta: bilgi@ab.gov.tr

www.ab.gov.tr

SAYI 20

KASIM 2012

İÇİNDEKİLER

TÜRKİYE’NİN AB GÜNDEMİ	1
2012 Yılı İlerleme Raporu Yayınlandı	1
Egemen Bağış 1. İstanbul Tasarım Bienali Açılışına Katıldı	1
Egemen Bağış’ın KKTC Ziyareti	2
Avukatlar için Yargı ve Temel Haklar Projesi İmza Töreni	2
Avrupa Koleji Burs Başvuruları Başladı	3
Egemen Bağış “Barış için Bilim Konferansı”na Katıldı	3
İl Özel İdareleri AB’ye Hazırlanıyor Projesi Kapsamında VHB Encümen Üyeleri Brüksel’de	4
Egemen Bağış İstanbul Küresel Forumu’na Katıldı	4
Egemen Bağış’ın İtalya Ziyareti	5
Egemen Bağış “20. İnsan Yönetimi Kongresi”nin Açılış Konuşmasını Yaptı	5
2. Roma Türk Film Festivali Gerçekleştirildi	6
Pozitif Gündem Kapsamında Tüketicinin ve Sağlığın Korunması Faslı Çalışma Grubu Toplantısı Düzenlendi	7
Egemen Bağış Rumeli Dernekleri Federasyonu Yönetim Kurulu Üyeleriyle Sohbet Toplantısı Gerçekleştirdi	7
Türkiye: Eksik Yıldız - Milano 2012	8
Egemen Bağış Sırbistan Devlet Bakanı Süleyman Ugljanin’i Kabul Etti	8
Egemen Bağış Konrad Adenauer Vakfı Akademisi’nde Konferans Verdi	8
AVRUPA BİRLİĞİ’NDEN HABERLER	10
2012-2013 Genişleme Strateji Belgesi Yayınlandı	10
2012 Avrupa Birliği Edebiyat Ödülleri Açıklandı	10
AB Tek Pazar’ın 20.Yılına Kutladı	11
AB, Suriye Rejimine Yönelik Yaptırımları Arttırdı	12
AB 2012 Nobel Barış Ödülüne Layık Görüldü	12
2015 Avrupa Yeşil Başkenti Adayları	13
Büyüme ve İstihdam için Sosyal Zirve	13
AB, İran ile Nükleer Görüşmelerde İlerleme Sağlanmaması Üzerine Yaptırımları Arttırdı.....	14
AB ve UNESCO Yeni Bir Ortaklığa İmza Attı.....	14

AVRUPA BİRLİĞİ ADALET DİVANİ KARARLARI	15
Avrupa Birliği Adalet Divanı Tarafından Verilen 18 Ekim 2012 tarihli ve C-428/11 Sayılı Purely Creative Ltd and Others v Office of Fair Trading Kararı	15
GÜNCEL YAYIN VE MAKALE ÖZETLERİ	18
The Wall Street Journal’da Yayımlanan “AB’ye Verilen Nobel Ödülü İlham Verici Bir Karardır” Başlıklı Makale	18
EurActiv’de Yayımlanan “AB’nin Nobel Barış Ödülü: Hiç Olmamasındansa, Geç Olması Yeğdir” Başlıklı Makale	19
European Voice’da Yayımlanan “Avrupa’nın Ayrılığa Giden Yolu” Başlıklı Makale	20
HİBE DUYURULARI	22
Marie Curie 2013 Yılı CIG Çağrısı	22
Progress Programı Sosyal Politika Deneyleri Çağrısı	22
Sivil Toplum Diyalogu III	23
AB MÜKTESEBATINA UYUMDA SON GELİŞMELER	24
AYIN KONUSU	26
2012 Yılı Türkiye İlerleme Raporu ve Genişleme Strateji Belgesi Hakkında Değerlendirme	26

TÜRKİYE'NİN AB GÜNDEMİ

2012 Yılı İlerleme Raporu Yayınlandı

Avrupa Komisyonu tarafından hazırlanan 2012 Yılı Türkiye İlerleme Raporu 10 Ekim tarihinde yayımlandı. Avrupa Birliği Bakanı ve Başmüzakereci Egemen Bağış raporu, Avrupa Birliği Bakanlığı Ortaköy Ofisi'nde gerçekleştirdiği basın toplantısında değerlendirdi.



İlerleme Raporu'nun yol gösterici olmaktan büyük ölçüde uzak olduğunu belirten Bağış, raporun Türkiye'nin üyeliğini geciktirme çabalarının

bir yansıması olduğunu ifade etti. Egemen Bağış raporda münferit olaylara fazlasıyla yer verildiğini ve bu münferit olaylardan tehlikeli genellemelere ulaşıldığını söylerken, AB'nin bu karamsar yaklaşımla 2012 yılında başlatılan Pozitif Gündeme de gölge düşürdüğünü sözlerine ekledi.

Bakan Egemen Bağış, raporun tüm olumsuz yanlarına rağmen, raporda yer alan yapıcı eleştirilerin dikkatle not edilerek eksikliklerin giderilmesi yönünde çalışılacağını vurguladı.

Sayın Bakanın konuşma metni ile Raporun İngilizce ve Türkçe tercümesine [Avrupa Birliği Bakanlığı](#) internet sayfasından ulaşılabilir.

Egemen Bağış 1. İstanbul Tasarım Bienali Açılışına Katıldı

Avrupa Birliği Bakanı ve Başmüzakereci Egemen Bağış, İstanbul Kültür Sanat Vakfı (İKSU) tarafından düzenlenen "1. İstanbul Tasarım Bienali"nin açılış törenine katıldı. Kentsel tasarım, mimarlık, endüstri ürünleri tasarımı, grafik ve moda tasarımı gibi alanları kapsayan Bienale katılan Bakan Bağış yaptığı konuşmada, İstanbul'un doğunun en batılı, batının da en doğulu kenti olduğunu ve bu tür çalışmalarda ye-

rinin önemli olduğunu ifade etti. Bağış ayrıca, AB'nin güçlü olabilmek için Türkiye'ye ve İstanbul'a ihtiyacı olduğunu da sözlerine ekledi.



- 2012 Yılı İlerleme Raporu Yayınlandı
- Egemen Bağış 1. İstanbul Tasarım Bienali Açılışına Katıldı
- Egemen Bağış'ın KKTC Ziyareti
- Avukatlar için Yargı ve Temel Haklar Projesi İmza Töreni
- Avrupa Koleji Burs Başvuruları Başladı
- Egemen Bağış "Barış için Bilim Konferansı"na Katıldı
- İİ Özel İdareleri AB'ye Hazırlanıyor Projesi Kapsamında VHB Encümen Üyeleri Brüksel'de
- Egemen Bağış İstanbul Küresel Forumu'na Katıldı
- Egemen Bağış'ın İtalya Ziyareti
- Egemen Bağış "20. İnsan Yönetimi Kongresi"nin Açılış Konuşmasını Yaptı
- 2. Roma Türk Film Festivali Gerçekleştirildi
- Pozitif Gündem Kapsamında Tüketicinin ve Sağlığın Korunması Faslı Çalışma Grubu Toplantısı Düzenlendi
- Egemen Bağış Rumeli Dernekleri Federasyonu Yönetim Kurulu Üyeleriyle Sohbet Toplantısı Gerçekleştirdi
- Türkiye: Eksik Yıldız - Milano 2012
- Egemen Bağış Sırbistan Devlet Bakanı Süleyman Ugljanin'i Kabul Etti
- Egemen Bağış Konrad Adenauer Vakfı Akademisi'nde Konferans Verdi

Egemen Bağış'ın KKTC Ziyareti

Avrupa Birliği Bakanı ve Başmüzakereci Egemen Bağış ve beraberindeki heyet, resmi temaslarda bulunmak üzere Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti (KKTC)'ne gitti. Bakan Bağış, 15 Ekim'de ilk olarak KKTC Cumhurbaşkanı Derviş Eroğlu tarafından kabul edildi. Bağış, ziyaretin Cumhurbaşkanı Eroğlu'nun müzakerelerle ilgili önümüzdeki dönemdeki görüşlerini dinleme ve bunun Türkiye'nin AB sürecine etkilerini istişare etme açısından iyi bir fırsat olduğunu vurguladı.



Cumhurbaşkanı Eroğlu'nun ardından Cumhuriyet Meclisi Başkanı Hasan Bozer ve Başkan İrsen Küçük tarafından kabul edilen Egemen Bağış, daha sonra Dışişleri Bakanı Hüseyin Özgörgün ile bir görüşme gerçekleştirdi.



Bakan Özgörgün, Egemen Bağış'ın Kıbrıs konusunda yaptığı açıklamaların ve mesajların adadaki çözüm bağlamında Türk tarafının iradesini ve yapıcılığını ortaya koyması açısından önemli olduğunu ifade etti.

Avukatlar için Yargı ve Temel Haklar Projesi İmza Töreni

Avrupa Birliği Bakanlığının Adalet Bakanlığı ve Türkiye Barolar Birliği ile işbirliği içerisinde yürüteceği, Türkiye'deki İngiliz Büyükelçiliği tarafından Avrupa'yı Birleştirme Programı kapsamında desteklenen "Avukatlar için Yargı ve Temel Haklar Projesi" protokol imza töreni, Avrupa Birliği Bakanlığı İstanbul Ortaköy Ofisi'nde gerçekleşti.

Avrupa Birliği Bakanı ve Başmüzakereci Egemen Bağış, Birleşik Krallık Başbakan Yardımcısı Nick



Clegg, Avrupa Birliği Bakanlığı Müsteşarı Büyükelçi M. Haluk Ilıcak ve Birleşik Krallık Ankara Büyükelçisi David Reddaway'in katılımıyla düzenlenen toplantıda proje basına tanıtıldı.

Proje kapsamında 7 pilot ilde toplam 350 avukata yargı alanında AB uygulamaları hakkında eğitimler verilecek ve İngiltere'ye çalışma ziyaretleri düzenlenecek.

Avrupa Koleji Burs Başvuruları Başladı

Avrupa Birliği Bakanlığı koordinasyonunda yürütülen ve Avrupa Birliği alanında yüksek lisans yapmak isteyen öğrencilere yönelik olan Avrupa Koleji Yüksek Lisans Burs Programı 2013-2014 başvuruları başladı.



Türkiye'nin AB'ye adaylık sürecinde gerek kamuda, gerek özel sektörde donanımlı AB uzmanlarını ve geleceğin Türk Avrokratlarını yetiştirmek amacıyla özel sektör temsilcilerinin ve sivil toplum kuruluşlarının katkılarıyla ilk kez 2010-2011 akademik yılında başlatılan Avrupa Koleji Yüksek Lisans Burs Programı için başvurular 15 Ocak 2013 tarihine kadar

devam edecek.

Avrupa Koleji; verdiği teorik ve uygulamalı dersler, AB kurumlarına yakınlığı, öğrenci ve akademisyenlerinin üstün nitelikleri ve mezunlarının oluşturduğu etkili iletişim ve dayanışma ağıyla, Avrupa çalışmaları alanında en saygın eğitim kurumlarından biridir. İngilizce ve Fransızca dillerinde eğitimin zorunlu olduğu ve yalnızca yüksek lisans diploması veren Kolej, ülkemizde AB uzmanı gereksiniminin giderilmesinde en önemli rolü oynayacak eğitim kurumlarının başında geliyor.

Avrupa Koleji Yüksek Lisans Burs Programı 2013-2014 başvurularına ilişkin ayrıntılı bilgiye [Avrupa Birliği Bakanlığı](#) internet sayfasından ulaşabilirsiniz.

Avrupa Koleji Yüksek Lisans Burs Programı için son başvuru tarihi 15 Ocak 2013.

Egemen Bağış "Barış için Bilim Konferansı"na Katıldı

Avrupa Birliği Bakanı ve Başmüzakereci Egemen Bağış, Umberto Veronesi Vakfı tarafından 2008 yılında hayata geçirilen ve Türkiye'de Kansersiz Yaşam Derneği'nin desteği ile 3 Ekim'de İstanbul'da düzenlenen "Barış için Bilim Konferansı"na katıldı. Bakan Bağış konferansta yaptığı konuşmada, bilimin kimi zaman zalimlerin elinde felakete yol açtığını ancak insanlığın görevinin bu durumu engelleyerek bilimi insanlığın yararına ve barış için kullanmak olduğunu ifade etti.

Dünya barışını tehdit eden unsurların sosyal ve pozitif bilimler ışığında ele alındığı konferansa, Türkiye'den ve yurtdışından bilim in-

sanları, sivil toplum kuruluşu temsilcileri, akademisyenler ve politikacılar katıldı.



İl Özel İdareleri AB'ye Hazırlanıyor Projesi Kapsamında Vilayetler Hizmetler Birliği Encümen Üyeleri Brüksel'de

28 Kasım 2011 tarihinde Avrupa Birliği Bakanlığı, İçişleri Bakanlığı ve Vilayetler Hizmet Birliği (VHB) arasında imzalanan işbirliği protokolü ile yürürlüğe giren İl Özel İdareleri AB'ye Hazırlanıyor Projesi kapsamında 16-19 Ekim tarihleri arasında Malatya ve Çankırı Valileri ile VHB Encümen üyeleri ve Avrupa Birliği Bakanlığı temsilcilerinin katılımı ile bir yurtdışı çalışma ziyareti gerçekleştirildi.

İl özel idarelerinin AB ile ilgili konularda farkındalıklarının ve AB üyesi devletlerde yer alan muadil kuruluşlar ile işbirliğinin artırıl-

masının amaçlandığı proje kapsamında katılımcılar; AB Nezdinde Türkiye Daimi Temsil-



ciliği, Avrupa Yerel ve Bölgesel Yönetimler Kongresi, Avrupa Birliği Bölgeler Komitesi, Avrupa Parlamentosu, Avrupa Belediyeler ve Bölgeler Konseyi ve Avrupa Komisyonu Genişleme Genel Müdürlüğü ve AB Nezdinde Türkiye Daimi Temsilci Yardımcılığına ziyarette bulundular.

Çalışma ziyaretinde AB Nezdinde Türkiye Daimi Temsilcisi Büyükelçi Selim Yenel, Daimi Temsilci Yardımcısı Dr. Nurşen Numanoğlu, Bölgeler Komitesi Başkan Yardımcısı Michael Collins ve Birim Başkanı Dr. Silke Töenshoff, Avrupa Parlamentosu Milletvekilleri İsmail Ertuğ ve Emine Bozkurt, Avrupa Komisyonu Genişleme Genel Müdürlüğü Türkiye Direktörü Alexandra Cas-Granje ve Türkiye'den sorumlu birim başkanı Jean-Cristophe Filori ile görüşen katılımcılar, Türkiye'nin AB üyeliği yolunda yerelde gerçekleştirilen çalışmaları paylaşma ve yerel çalışmalar ile ilgili görüş alış verişinde bulunma imkânı yakaladı.

Egemen Bağış İstanbul Küresel Forumu'na Katıldı

13 - 14 Ekim tarihleri arasında gerçekleştirilen İstanbul Küresel Forumu'na Başbakan Recep Tayyip Erdoğan, Bakanlar, gazeteciler ve dünyanın birçok yerinden gelen akademisyenler katıldı.

Foruma katılan ve "Yirminci Yüzyılla Hesaplaşmak ve Adil Bir Gelecek" başlıklı panelde konuşan Avrupa Birliği Bakanı ve Başmüzakereci Egemen Bağış, Türkiye'nin bölgede oynadığı rolün artık herkes tarafından kabul edilen bir gerçek olduğunu ifade etti.

AB'nin Nobel Barış Ödülü'ne layık görülmesine de değinen Bağış, AB'nin kurumsal olarak insanlık tarihinin en kapsamlı barış projelerinden biri olduğunu söyledi. Ba-

kan Bağış AB'nin bütün başarısına rağmen kıtasal bir proje olduğunu ve Türkiye'nin üyeliğinin AB'yi küresel bir barış projesi haline getirecek bir süreç olduğunu sözlerine ekledi.



Egemen Bağış'ın İtalya Ziyareti

Avrupa Birliği Bakanı ve Başmüzakereci Egemen Bağış ve beraberindeki heyet, resmi temaslarda bulunmak üzere 16 Ekim 2012 tarihinde İtalya'ya gitti. Egemen Bağış, resmi ziyaretin ilk gününde ISPI (Uluslararası Politika Çalışmaları Enstitüsü) tarafından düzenlenen "Gelişen Bölgesel Güç Olarak Türkiye: Zorluklar ve Fırsatlar" konulu konferansa katılarak bir konuşma yaptı.

Konferansın ardından İtalya Dışişleri Bakan Yardımcısı Marta Dassu ile görüşen Bağış, temaslarının ilk gününü "Türkiye: Kayıp Yıldız" film festivalinin Milano'daki açılış töreninde yaptığı konuşma ile tamamladı.

Avrupa Birliği Bakanı ve Başmüzakereci Egemen Bağış, Milano'daki temaslarının ardından 17 Ekim 2012 tarihinde Roma'ya geçerek İtal-



ya programına devam etti. Bakan Bağış, İtalya ziyaretinin ikinci gününe İtalya Temsilciler Meclisi Başkanı Gianfranco Fini ile görüşerek başladı. Görüşmede Türkiye'nin AB süreci ile iki ülkedeki güncel siyaset konuları ele alındı.

Egemen Bağış daha sonra İtalya Uluslararası İşbirliği ve Entegrasyon Bakanı Andrea Riccardi ile de bir görüşme gerçekleştirdi.



Bağış, İtalya gezisinin son günü olan 18 Ekim 2012 tarihinde Uluslararası ilişkiler Enstitüsü (Istituto Affari Internazionale-IAI) tarafından düzenlenen "The EU and Turkey: Confronting the Mediterranean Challenge Together" başlıklı konferansa katılarak bir konuşma yaptı.

Son olarak, II. Roma Türk Film Festivali için düzenlenen kokteyle katılan Bakan Bağış, burada gerçekleştirilen açılış töreninin ardından yurda döndü.

Egemen Bağış "20. İnsan Yönetimi Kongresi"nin Açılış Konuşmasını Yaptı

Avrupa Birliği Bakanı ve Başmüzakereci Egemen Bağış, 4 Ekim tarihinde Türkiye İnsan Yönetimi Derneği (PERYÖN) tarafından düzenlenen 20. İnsan Yönetimi Kongresi'ne katıldı.

Konferansın açılış konuşmasını yapan Bakan

Bağış, Türkiye'nin ekonomisi ve insan kaynağı ile dünyada örnek gösterilen bir ülke haline geldiğini belirtti. Egemen Bağış, Türkiye'nin geleceğin önemli iş gücü kaynağı olacağına altını çizirken, Avrupa Birliği'nin gelecekte Türkiye'nin insan kaynağına ihtiyaç duyacağını da sözlerine ekledi.



Konuşmasında insan kaynakları yönetiminde maksimum kazancı sağlama kastının hata olacağını da ifade eden Bağış, “Ne zaman biz insan kaynaklarını bir ekonomik mesele olarak görür, insana baktığımızda gözümüzde bir dolar işareti belirirse, o zaman çok ciddi hataya düşmüş oluruz” dedi.

3-5 Ekim tarihleri arasında düzenlenen ve 150’den fazla konuşmacının yer aldığı İnsan



Yönetimi Kongresi’ne yaklaşık 3 bin kişi katılım sağladı.

2. Roma Türk Film Festivali Gerçekleştirildi

Avrupa Birliği Bakanı ve Başmüzakereci Egemen Bağış, 18 - 21 Ekim tarihleri arasında Roma’da gerçekleştirilen “2. Roma Türk Film Festivali”ne katılarak festivalin açılışını yaptı. Bakan Bağış, AB İletişim Stratejisi (ABİS) kapsamında desteklenen festival öncesinde gerçekleştirilen basın toplantısında, Türk sinemasının artık Türkiye’nin sesini uluslararası platformlarda güçlü şekilde duyurduğunu ve milletimizi gururlandıracak noktaya geldiğini belirtti. Bağış konuşmasında, Türk sinemasının Türkiye’nin AB sürecinde karşısına çıkan en büyük engel olan önyarguların üstesinden gelmek için en önemli platformlardan birisi olduğunu vurguladı.



“Anneciğim Türkler Geliyor Ama Filmleriyle” sloganıyla düzenlenen festivalin açılış konuşmalarını ise Avrupa Birliği Bakanı ve Başmüzakereci Egemen Bağış ve festivalin Onursal Başkanı Ferzan Özpetek gerçekleştirdi. Bakan Bağış açılış konuşmasında, Türkiye’de yasaklı filmler, yasaklı oyuncular, yasaklı yönetmenler döneminin artık kapandığını, Türkiye’nin AB yolunda ilerlerken ve reformlarını gerçekleştirirken kendiyile de barış-

maya başladığını ifade etti. Ferzan Özpetek ise, “Türkiye’nin Avrupa Birliği’ne girmesine karşı olan insanlar Türkiye’nin Avrupa coğrafyasında bulunmadığı tezini savunuyorlar, ancak ben de onlara diyorum ki Avrupa bir düşüncedir, harita değildir. Ben ezan sesi ve kilise çanıyla büyümüş bir çocuğum ama İtalyan arkadaşlarım sadece kilise çanı ile büyümüş. Bu da bizim çok daha geniş bir bakış açısına sahip olmamıza katkı sağlıyor” diye konuştu.

Açılış konuşmalarının ardından Egemen Bağış ve Ferzan Özpetek, Nuri Bilge Ceylan’a festivalin bu yılki özel ödülünü takdim etti. Daha sonra ise festivalin açılış filmi olarak, Nuri Bilge Ceylan’a 61. Cannes Film Festivali’nde en iyi yönetmen ödülünü kazandıran “Üç Maymun” filmi gösterildi.

Kültür ve Turizm Bakanlığı’nın himayesinde, Avrupa Birliği Bakanlığı ve Roma Büyükelçiliği’nin desteğiyle gerçekleştirilen Roma Türk Film Festivali’nin açılışında yönetmen Nuri Bilge Ceylan ve Ferzan Özpetek’in yanı sıra, ünlü oyuncular Serra Yılmaz, Nurgül Yeşilçay ve Ata Demirel de izleyicilerle buluştu.

Pozitif Gündem Kapsamında Tüketicinin ve Sağlığın Korunması Faslı Çalışma Grubu Toplantısı Düzenlendi

Türkiye ile Avrupa Komisyonu arasında, müzakere sürecindeki tıkanıklığı aşmak için başlatılan “Pozitif Gündem” kapsamında Tüketicinin ve Sağlığın Korunması Faslı Çalışma Grubu toplantısı 4 Ekim tarihinde Brüksel’de gerçekleştirildi.



Avrupa Komisyonu toplantıda, ülkemizin başta tütünle mücadele kapsamında attığı kararlı

adımlar olmak üzere, sağlıkla ilgili olarak fasıl kapsamında yer alan bulaşıcı hastalıklar gibi konularda kaydedilen ilerlemeye özellikle dikkat çekti.

“Türkiye’nin dumansız hava sahası, Avrupa Birliği’ne de rahat bir nefes aldıracaktır.”

-Bağış

Toplantıda ayrıca, faslın doğrudan sigara ve diğer tütün mamulleri ile ilgili uyumu içeren bir teknik kriterinin ülkemiz tarafından karşılandığı da Avrupa Komisyonu tarafından teyit edildi. Avrupa Birliği Bakanı ve Başmüzakereci Egemen Bağış konuya ilişkin yaptığı açıklamada, müzakerelerdeki tıkanıklığa rağmen sigara ve diğer tütün mamulleri ile mücadelede kapanış kriterini karşılamasının Türkiye’nin kararlılığının bir göstergesi olduğunu belirtti.

Egemen Bağış Rumeli Dernekleri Federasyonu Yönetim Kurulu Üyeleriyle Sohbet Toplantısı Gerçekleştirdi

Avrupa Birliği Bakanı ve Başmüzakereci Egemen Bağış, Avrupa Birliği Bakanlığı Ortaköy Ofisi’nin bahçesinde Rumeli Dernekleri Federasyonu Başkanı Ayhan Bölükbaşı ile yaklaşık 70 Rumeli, Balkan ve Trakya derneğinin temsilcilerini kabul etti.



Bakan Bağış gerçekleştirdiği konuşmada, Başbakan Erdoğan’ın son on yılda izlediği politikayla Balkanlar ile ilişkilerin geliştiğini ifade ederek, “Balkanlar bugün geçmişte olduğu gibi Türkiye’ye soğuk hava dalgasının değil, sıcak kardeşlik dalgalarının geldiği bir yer oldu. Türkiye’nin bölgedeki etkinliğinden rahatsız olan birtakım ülkeler olabilir. Ama bugün bütün o coğrafyada Türkiye’ye ayrı bir muhabbet var” şeklinde konuştu.

Türkiye: Eksik Yıldız - Milano 2012

Avrupa Birliği Bakanı ve Başmüzakereci Egemen Bağış, 16 - 18 Ekim tarihleri arasında Milano’da gerçekleşen ve AB İletişim Stratejisi (ABİS) kapsamında desteklenen “Türkiye: Eksik Yıldız” adlı etkinliğin açılışını yaptı. Bakan Bağış, açılış konuşmasında Türkiye’nin AB sürecinde karşısına çıkan en büyük engelin önyargılar olduğunu, bunu kırmanın en etkili yolunun ise insanların birbirini tanımamasından geçtiğini, bu süreçte de sanatın çok önemli bir katkı sağladığını belirtti. Bağış konuşmasında, İstanbul



ve Milano’nun çok sayıda ortak noktalarının bulunduğunu ve bu iki şehrin bir arada olmadığı bir AB’nin eksik kalacağını ifade etti. Etkinliğin açılışında Ferhat Göçer, Türkçe ve İtalyanca eserler seslendirdi.

6 Türk filminin gösterildiği etkinlik kapsamında yönetmen Ümit Ünal, sinema oyuncuları Serra Yılmaz, İdil Fırat, Meltem Cumbul ve Timuçin Esen de izleyicilerle buluşarak Milano’da “Türkiye: Eksik Yıldız”ın destekçisi oldu.

Egemen Bağış Sırbistan Devlet Bakanı Süleyman Ugljanin’i Kabul Etti

Avrupa Birliği Bakanı ve Başmüzakereci Egemen Bağış, 1 Ekim tarihinde Sırbistan’da Az Gelişmiş Bölgelerin Kalkındırılmasından Sorumlu Devlet Bakanı Süleyman Ugljanin’i



kabul etti. Görüşmede, AB’ye aday iki ülkenin işbirliği değerlendirilirken, Bakan Bağış Süleyman Ugljanin ile AB fonlarının kullanılmasına dair tecrübeleri paylaştı.

Sırbistan’ın yeni başlayan sürecinde, Türkiye’nin uzun yıllardır devam eden birikiminden yararlanma konusunu da ele aldıklarını ifade eden Bağış, Türkiye’nin 53 yıllık AB deneyiminden Sırbistan’ın yararlanmasını sağlayacaklarını belirtti. Sırbistan Devlet Bakanı Ugljanin ise, Türkiye’nin tecrübelerine dikkati çekerek, “Avrupa fonları konusunda Türkiye’nin büyük deneyimi bizim için çok önemli” dedi.

Egemen Bağış Konrad Adenauer Vakfı Akademisi’nde Konferans Verdi

Avrupa Birliği Bakanı ve Başmüzakereci Egemen Bağış, Başbakan Recep Tayyip Erdoğan’a refakaten gittiği Berlin’de Konrad Adenauer

Vakfı’nda “Türkiye-AB İlişkileri: Geleceği Birlikte İnşa Etmek” başlıklı konferansta bir konuşma yaptı.

31 Ekim’de gerçekleşen konferansta Adenauer Vakfı’na Türkiye ile ilgili yaptığı çalışmalar için müteşekkir olduğunu ifade eden Bakan Bağış, bu çalışmaların Türk halkı ile Alman halkı arasındaki ilişkileri kuvvetlendirdiğini belirtti.

Egemen Bağış, Türkiye’nin üyeliğinin AB’yi kıtasal bir proje olmaktan çıkarıp küresel bir barış projesi haline getireceğinin altını çizerken, AB’nin Türkiye’nin kıymetini bilmesi gerektiğini sözlerine ekledi.



2012-2013 Genişleme Strateji Belgesi Yayınlandı

Avrupa Komisyonu tarafından her yıl İlerleme Raporlarıyla eş zamanlı olarak yayımlanan ve AB'nin genişleme politikasının temel ilkelerini belirleyen "Genişleme Stratejisi Belgesi" 10 Ekim 2012 tarihinde yayımlandı.

Kırk yılı aşkın süredir devam eden genişleme politikasının önemine vurgu yapılan raporda, genişleme politikasının, ortak bir Avrupa fikri etrafında birleşen halkların iradelelerini yansıttığı ve barış, güvenlik ve refaha katkıda bulunduğu belirtiliyor.

Genişleme politikası aynı zamanda, halkları ve kültürleri bir araya getirerek AB'ye çeşitlilik ve dinamizm aşıyor. Bu çerçevede, yakın geçmişte çatışmalarla parçalanmış Balkanların, genişleme politikası kapsamında kaydettiği gelişmeye özel bir önem atfediliyor.

Genişleme Strateji Belgesi'nin İngilizce ve Türkçe tercümesine [Avrupa Birliği Bakanlığı](#) internet sayfasından ulaşılabilir.



2012 yılı Genişleme Strateji Belgesi, incelendiğinde, Hırvatistan'ın üyeliği, Karadağ ile müzakerelere başlanması, Sırbistan'ın aday ülke ilan edilmesi ve Türkiye ile Makedonya'nın katılım sürecine destek olmak amacıyla geliştirilen yeni mekanizmalar önemli hususlar olarak dikkat çekiyor.

2012 Avrupa Birliği Edebiyat Ödülleri Açıklandı

2009 yılından itibaren her yıl düzenli olarak verilen Avrupa Birliği Edebiyat Ödülleri; bu yıl Avusturya, Hırvatistan, Fransa, Macaristan, İrlanda, İtalya, Litvanya, Norveç, Polonya,

Portekiz, Slovakya ve İsveç edebiyatının önemli yazarları arasından seçildi. Ödüle değer bulunan eserler ulusal jürilerin seçiminin ardından yapılan genel seçimle belirleniyor.

- 2012-2013 Genişleme Strateji Belgesi Yayınlandı
- 2012 Avrupa Birliği Edebiyat Ödülleri Açıklandı
- AB Tek Pazar'ın 20. Yılı Kutlandı
- AB, Suriye Rejimine Yönelik yaptırımları Bir Kez Daha Arttırdı
- AB 2012 Nobel Barış Ödülüne Layık Görüldü
- 2015 Avrupa Yeşil Başkenti Adayları
- Büyüme ve İstihdam için Sosyal Zirve
- AB, İran ile Nükleer Görüşmelerde İlerleme Sağlanmaması Üzerine Yaptırımları Arttırdı
- AB ve UNESCO Yeni Bir Ortaklığa İmza Attı

Bu yılki ödül sahiplerinden biri de “Török Tükör / Türk Aynası” adlı eseriyle 12 edebiyatçıdan arasına girmeyi başaran Macar yazar Victor Horvath. Roman, 16. yüzyıl Macaristan’ında, Osmanlı Devleti’nin Kanuni Sultan Süleyman hükümdarlığında olduğu bir dönemde geçiyor. “Türk Aynası” okuyucuya çağın Macar asilleri, Osmanlı Beyleri, tüccarları ve krallarından periler ve doğüstü varlıklara dek uzanan fantastik bir dünyanın kapılarını açıyor.

Avrupa Birliği Edebiyat Ödülü sahipleri kitaplarının diğer dillere çevrilmesi için Avrupa Birliği Kültür Programı kapsamı Birlik fonlarından faydalanmaya hak kazanıyor. Bugüne

kadar 19 dilde 100’den fazla çeviri eser farklı dillere kazandırıldı.

Edebiyat ödülüne layık görülen yazarlara ödülleri 22 Kasım 2012 tarihinde Brüksel Albert Hall Spor ve Kültür Merkezi’nde takdim edilecek.

Kaynak: [AB Basın Odası](#)



EUROPEAN UNION
PRIZE FOR LITERATURE

AB Tek Pazar’ın 20. Yılına Kutladı

AB’de, Tek Pazar’ın kuruluşunun 20. yıldönümü 15-20 Ekim tarihleri arasında gerçekleştirilen bir dizi etkinlikle kutlandı. “Yeni Büyüme için Hep Birlikte” sloganı altında yürütülen etkinliklerin amacı Tek Pazarın durumu hakkında çeşitli paydaşlar arasında fikir alışverişi sağlamak, Tek Pa-

zaran geçmişteki başarılarını tartışmak ve Tek Pazarın gelişimi için gerekli yeni girişimler hakkında öneriler sunmak olarak belirlendi. Hafta boyunca, AB üyesi 27 ülkede çeşitli konferanslar, forumlar, sergiler, fuarlar, televizyon ve radyo programları düzenlendi.

İç Pazar ve Hizmetlerden Sorumlu Avrupa Komisyonu Üyesi Michel Barnier konuyla ilgili yaptığı açıklamada, Avrupa Tek Pazarı’nın

Avrupalıların yaşama, çalışma, seyahat etme ve iş yapma şekillerini büyük ölçüde değiştirdiğini belirterek, Tek Pazarın 500 milyon tüketici ve 21 milyon şirket içerdiğine dikkat çekti. Barnier, ayrıca tüketici harcama-

larının AB’nin Gayri Safi Yurtiçi Hâsılası’nın (GSYH) %56’sını oluşturduğunu vurgulayarak kişilerin, malların, hizmetlerin ve sermayenin serbest dolaşımının AB vatandaşlarına eşiz olanaklar sunduğunu ifade etti.

Kaynak: [AB Basın Odası](#)



AB, Suriye Rejimine Yönelik Yaptırımları Arttırdı

Avrupa Birliği Konseyi 15 Ekim tarihinde aldığı bir karar ile Suriye’de artan şiddet olayları



karşısında, Suriye rejimine yönelik yaptırımları bir kez daha arttırdı. Karar uyarınca Konsey’in, seyahat yasağı uygulanan ve varlıkları dondurulanların listesine sivil halka yönelik şiddet eylemlerinden sorumlu 28 kişinin daha ismini eklediği belirtildi. Ayrıca iki teşekkülün

daha AB’deki varlıklarının dondurulması hedeflendiği vurgulandı. Konsey’in ek olarak, Suriye’den AB’ye silah girişini ya da Suriye’ye silah taşınmasında AB’nin herhangi bir rolünün bulunmasını yasaklamak suretiyle silahlara ilişkin de ilave tedbirler aldığı belirtildi.

AB Dış İşleri ve Güvenlik Politikasından sorumlu Yüksek Temsilcisi Catherine Ashton konuyla ilgili olarak şunları söyledi: “AB çatışmada daha fazla askeri güç kullanılmasına karşı uyarılmaktadır. Tüm Devletleri Suriye’ye silah sevkiyatından imtina etmeye ve AB’yi izleyerek çatışmayı körükleyen malzemelerin sevkiyatını durdurmaya çağırıyoruz.”

Kaynak: [AB Türkiye Delegasyonu](#)

AB 2012 Nobel Barış Ödülüne Layık Görüldü

2012 Nobel Barış Ödülü, 60 yılı aşkın süredir Avrupa’da barış, uzlaşma, demokrasi ve insan haklarının gelişmesine katkısı nedeniyle, Avrupa Birliği’ne verildi.

Avrupa Komisyonu Başkanı José Manuel Barroso ve Avrupa Birliği Konseyi Başkanı Herman Van

Rompuy tarafından konuyla ilgili yapılan ortak açıklamada, bu ödülün AB’nin temelinde yatan, Avrupa’yı özümsemiş devletlerin savaş ve bölünmeleri ortadan kaldırarak bir barış ve refah kıtası yaratma yolundaki eşsiz çabalarını yansıtan derin siyasi amaçların en güçlü biçimde takdir edilmesi anlamını taşıdığı belir-

tildi. Ayrıca açıklamada, AB’nin dünyanın en büyük kalkınma yardımı ve insani yardım sağlayan kuruluşu olmasına dikkat çekilerek, Birliğin hem yakınındaki ülkelerde hem de dünya

çapında barış ve güvenliği pekiştirmek için çalışmaya devam edeceğinin altı çizildi. Ayrıca, Nobel Ödülü’nün,

içinde bulunulan zor zamanlarda AB’nin tüm dünyadaki liderler ve yurttaşlar için bir ilham kaynağı olmaya devam ettiğinin bir göstergesi olduğu vurgulandı.

Kaynak: [AB Türkiye Delegasyonu](#)

2015 Avrupa Yeşil Başkenti Adayları

2015 Avrupa Yeşil Başkenti olabilmek için başvuru süresi sona erdi. Adaylar arasında Türkiye'den Kütahya ili de var. Kütahya dışında Bristol (İngiltere), Brüksel (Belçika), Bydgoszcz (Polonya), Dublin (İrlanda), Glasgow (İngiltere), Kaunas (Litvanya) ve Ljubljana (Slovenya) kentleri de başvuruda bulundu.



Avrupa Yeşil Başkent Ödülü çevre dostu kentsel yaşamın öncüsü bir kente veriliyor. Ulusla-

arası bir Uzmanlar Paneli, her başvuruyu yerel yönetimin çevre idare uygulamalarının yanı sıra iklim değişikliği ve enerji performansı, sürdürülebilir yerel ulaştırma, hava kalitesi ve gürültü düzeyleri, yeşil kentsel bölgeler ve sürdürülebilir arazi kullanımını, doğa ve biyoçeşitliliğin desteklenmesi, atık yönetimi, su tüketimi ve atık su arıtma, ekolojik inovasyon ve sürdürülebilir istihdam dahil olmak üzere 12 gösterge temelinde teknik açıdan değerlendirecek.

- 2015 Avrupa Yeşil Başkenti adayları arasında Türkiye'den Kütahya da bulunuyor. Diğer adaylar Bristol (İngiltere), Brüksel (Belçika), Bydgoszcz (Polonya), Dublin (İrlanda), Glasgow (İngiltere), Kaunas (Litvanya) ve Ljubljana (Slovenya)

Kazanan kent, diğer kentlere ilham vermenin yanı sıra bir ziyaret, iş ve yaşam merkezi olarak unvanını ve cazibesini pekiştirecek. Ödül, başladığı 2010 yılından bu yana beş kente verildi. İlk Avrupa Yeşil Başkenti unvanını alan Stockholm'ü, 2011'de Hamburg takip etti. Bu unvanın şimdiki sahibi ise İspanya'nın Vitoria – Gasteiz kenti. Nantes 2013'te alacağı unvanı, 2014'te Kopenhag'a devredecek.

Kaynak: [AB Basın Odası](#)

Büyüme ve İstihdam için Sosyal Zirve

Büyüme ve İstihdam için Sosyal Zirve 18 Ekim'de gerçekleştirildi. AB kurumları ve Avrupa sosyal ortakları arasında üst düzey diyalog için bir forum olan Büyüme ve İstihdam için Sosyal Zirve, 2003 yılından itibaren Ekim ve Mart aylarında yapılan AB Zirvelerinden önce yılda iki kez toplanıyor. Avrupa Komisyonu Başkanı José Manuel Barroso, Avrupa Birliği Konseyi Başkanı Herman Van Rompuy, AB Bakanlar Konseyi, Avrupa Komisyonu'nun İstihdam ve Sosyal İşlerden Sorumlu Üyesi László Andor ve Avrupalı işçi ve

işveren temsilcilerini bir araya getiren Zirve'de kriz sürecinden geçen Avrupa'nın ekonomik geleceği masaya yatırıldı.

Kaynak: [AB Basın Odası](#)



AB, İran ile Nükleer Görüşmelerde İlerleme Sağlanmaması Üzerine Yaptırımları Arttırdı

Avrupa Birliği Konseyi, AB'nin İran'ın nükleer programına ilişkin ciddi endişeler nedeniyle bu ülkeye karşı kısıtlayıcı tedbirlerini ciddi ölçüde arttırdığını bildirdi. Konsey yaptığı açıklamada İran'ın uluslararası yükümlülüklerinin tamamını bir an önce yerine getirmesi gerektiğini yineledi. .



Yapılan açıklamada Konsey'in özellikle AB'deki finans kuruluşlarının, İran'ın nükleer programına ya da balistik füze geliştirilmesine katkıda bulunabilecek fonları işleme almamalarını sağlamak için ilave tedbirler aldığı vurgulandı.

Kaynak: [AB Türkiye Delegasyonu](#)

AB ve UNESCO Yeni Bir Ortaklığa İmza Attı

Avrupa Birliği ve Birleşmiş Milletler Eğitim, Bilim ve Kültür Kurumu (UNESCO) arasında işbirliğini, diyalogu ve bilgi paylaşımını artırmayı amaçlayan yeni bir anlaşma imzalandı. Anlaşmanın mutabakat belgesinde net ve stratejik öncelikler belirlenirken, aynı zamanda iki kurum arasında eğitim, kültür, bilim-teknoloji ve ifade özgürlüğü gibi alanlarda siyasi diyalogun artırılması da teşvik ediliyor. Anlaşmaya göre, bu yeni ortaklık kapsamında, söz konusu alanlardaki yerel, bölgesel ve küresel tehditlere karşı bir takım çözümler getirilmeye çalışılacak.



UNESCO Genel Direktörü Irina Bokova, UNESCO ve AB ara-

sında imzalanan bu anlaşmanın, AB'nin UNESCO ile bütünleşmesini gösterdiğini ve bu bütünleşmenin kaynağının esas olarak UNESCO'nun referans aldığı değerleri Avrupa Komisyonu'nun da paylaşması olduğunu ifade etti.

Kalkınmadan Sorumlu Avrupa Komisyonu Üyesi Andris Piebalgs da, bu anlaşmanın ortak değerler üzerine inşa edildiğini ve AB ile UNESCO arasındaki mevcut işbirliğinin daha etkin bir hale getirilmesi amacını taşıdığını vurguladı. Piebalgs, bu yeni ortaklık sayesinde insan hakları ve eğitim gibi öncelikli alanlarda, geçmişe oranla daha büyük başarılar elde etmeyi umduklarını dile getirdi.

Kaynak: [AB Basın Odası](#)

AVRUPA BİRLİĞİ ADALET DIVANI

KARARLARI

Avrupa Birliği Adalet Divanı Tarafından Verilen 18 Ekim 2012 tarihli ve C-428/11 Sayılı Purely Creative Ltd and Others v Office of Fair Trading Kararı

- ABAD, 18 Ekim 2012 tarihli ve C-428/11 sayılı kararında, 11 Mayıs 2005 tarihli ve 2005/29/AT sayılı Haksız Ticari Uygulamalar Direktifi'nin, her koşulda haksız uygulama sayılacak ticari faaliyetlere ilişkin Ek-1'inin, ödül veya benzer yararlar ilişkisi 31. maddesini yorumlamıştır.

Haksız ticari uygulama niteliği taşıdığı ve 11 Mayıs 2005 tarihli ve 2005/29/AT sayılı Haksız Ticari Uygulamalar Direktifi'nin uygulanmasına yönelik olarak çıkarılan ulusal mevzuata aykırı olduğu iddia edilen promosyonların dağıtımını yapmalarını önlemek amacıyla, posta dağıtımını işi ile uğraşan 5 şirket ve bunlarda çalışan kişilere (Purely Creative Ltd, Strike Lucky Games Ltd, Winners Club Ltd, McIntyre & Dodd Marketing Ltd, Dodd Marketing Ltd, Adrian Williams, Wendy Ruck, Catherine Cummings, Peter Henry) karşı Adil Ticaret Ofisi (OFT) tarafından İngiltere ve Galler Yüksek Mahkemesi Şirketler Dairesi'ne dava açılmış, bu daireden çıkan karar her iki tarafça İngiltere ve Galler Yargıtayı'nda temyiz edilmiştir.

İngiltere ve Galler Yargıtayı'nın, 2 Ağustos 2011 tarihli kararı ile, Avrupa Birliği Adalet Divanı'na (ABAD) ön karar başvurusunda bulunarak aşağıdaki soruları yöneltmesi üzerine ABAD, 18 Ekim 2012 tarihli ve C-428/11 sayılı kararında, 11 Mayıs 2005 tarihli ve 2005/29/AT sayılı Haksız Ticari Uygulamalar Direkti-

fi'nin Ek-1'inin 31. maddesini¹ yorumlamış ve sorulara aşağıdaki gibi cevap vermiştir:

1- “Direktif’in Ek-1’inin 31. maddesinde yasaklanan uygulama, gerçekte tüketicinin bir ödülü/benzer bir yararı talep edebilmek için, bir maliyetin altına girmeye davet edildiği hallerde (de minimis maliyetler de dahil olmak üzere) tacirlerin tüketiciyi bunları kazandıkları konusunda bilgilendirmesini engellemekte midir?”

Burada dikkate alınması gereken husus, ödülü kazanmak ile onun zilyetliğini elde etmenin farklı olduğudur. Nitekim, kazanılan ödülün mahiyeti tüketici tarafından değiştirilemeyecek olup, 31. maddede yer alan ve ön karar başvurusuna konu olan ifadeler, ödülün/

¹Direktif’in Ek-1’inin 31. maddesi uyarınca; *ortada bir ödül/başka bir yarar yokken veya ödülü/başka bir yararı talep edebilmek için ücret ödemenin veya masraf yapmanın gerektiği hallerde*, tüketicinin ödül veya benzeri bir yararı elde ettiğine, edeceğine veya belli bir davranışta bulunarak bunları kazanacağına dair yanlış bir algı yaratmak, haksız bir ticari uygulama sayılır.

benzer bir yararın elde edilmesi için yapılan faaliyetlere yöneliktir.

Tüketicinin, satıcı tarafından ödüle ilişkin olarak açık ve yeterli biçimde bilgilendirilmesi önemli bir husustur. Bu anlamda bilgilendirmeye ilişkin hususlar, ulusal mahkemelerce Direktif'in başlangıç kısmının 18. ve 19. paragrafları ile 5/2 (b) maddesi dikkate alınarak, temin edilen bilginin özellikle "açık olup olmadığı" ve uygulamanın yöneldiği topluluk dikkate alındığında "ortalama bir tüketicinin anlayabileceği şekilde olup olmadığı" yönlerinden incelenmelidir.

2- "Eğer tüketiciye ödülü/benzer bir yararı talep etmek konusunda çeşitli seçenekler sunulmuşsa ve bu seçeneklerden yararlanarak böyle bir talepte bulunabilmek için belirli bir maliyet altına giriliyorsa (de minimis maliyetler de dahil olmak üzere), 31. madde ihlal edilmiş sayılır mı?"

31. madde uyarınca tüketicinin, kendisine ödül/benzer bir yarar olarak sunulan şeyi talep edebilmek için ücret ödemesinin veya masraf yapmasının gerekmesi halinde, haksız bir uygulamanın var olduğu kabul edilir. Maddede bu duruma istisna oluşturabilecek başkaca bir hüküm bulunmadığından, bu ücret/masraf de minimis özelliği bile gösterse (satıcıya herhangi bir avantaj getirmese bile), haksız uygulama olarak kabul edilecektir. Maddede yer alan "talep edebilmek için yapılacak davranışlar" ifadesi açık olmadığından, tüketicinin ödül hakkında bilgi sahibi olmak veya onu elde etmek için yaptığı masraflar da böyle bir davranış sayılabilecektir. Ayrıca, tüketiciye seçenek sunulan hallerden bir tanesinde bile bir maliyet altına girilmesi söz konusuysa (bu, de minimis bir maliyet olsa bile), bu uygulama haksız kabul edilecektir. Nitekim, Direktif'in 5/5. maddesinde, Ek-1'de yer alan ticari faaliyetlerin, tüm koşullarda, haksız kabul edileceği yer almaktadır.

Ek-1'in 31. maddesi, "agresif ticari uygulamalar" başlığı altında olup bu uygulamalar Direktif'in 8. maddesi uyarınca, tüketicinin aslında yapmayacağı bir işlemi yapmasına neden

olan uygulamalar olarak tanımlanmıştır. 31. madde de bu kapsamda, bir ödül verileceğini ilan ederek, psikolojik etki yaratıp tüketicinin mantıklı bir seçim yapmasına mani olma durumunu düzenlemektedir. Bu anlamda, tüketiciye seçenek sunulup sunulmadığının da bir önemi yoktur (1. soruya da ilişkin olarak). Direktif, tüketicinin korunması ve "ödül" kavramının belirlenmesi bakımından da yorumlandığında, her hangi bir bedel karşılığında elde edilen şeyin, ödül olarak kabul edilemeyeceği sonucuna ulaşılmaktadır.

ABAD ayrıca bu tür uygulamaların, finansal açıdan bu maliyetleri öngöremeyecek gruba da yöneldiğini, satıcıların, en ufak bir maliyeti bile tüketiciye yüklemeyen promosyon kampanyaları düzenlemelerinin imkansız olmadığını değerlendirmektedir.

3- "Eğer yalnızca de minimis maliyetlerin üstlenilmesi ile bu ödül veya benzeri yarar talep edilebiliyorsa ve bu durum 31. maddede aykırı bulunmuyorsa, ulusal mahkeme bir maliyetin de minimis olup olmadığını, özellikle bu maliyetlerin; kazanan tüketicinin tespit edilmesi ve/veya tüketicinin ödülün zilyetliğini kazanması ve/veya tüketicinin ödül olarak sunulan deneyimi yaşaması için gerekli olduğu durumlarda nasıl belirleyecektir?"

Bir önceki soruya verilen cevap olumsuz olduğundan, cevaplanmamıştır.

4- "31. maddede yer alan "yanlış izlenim" ifadesi, maddenin ihlal edilip edilmediğinin tespitinde, "ödülü/başkaca yararı talep edebilmek için ücret ödemenin veya masraf yapmanın gerekmesi" hususuna ek bir gereklilik olarak sayılabilir mi?"

Direktif'in Ek-1'inin 31. maddesi, cümle yapısı bakımından incelenecek olduğunda, maddede yer alan "ortada bir ödül/başka bir yararın olmadığı" veya "ödülü/başkaca yararı talep edebilmek için ücret ödemenin veya masraf yapmanın gerektiği" hallerin gerçekleşmesiyle zaten yanlış izlenimin doğmuş olacağı kabul edilecektir. Bu halde yanlış izlenim hususunun

maddenin ikinci kısmında yer alan ve yukarıda değinilen iki husustan ayrı biçimde başlıca bir haksız uygulama unsuru olarak değerlendirilmesi mümkün olmayacak, bu ifade cümlede, pekiştirici bir görev üstlenecektir. Maddenin, tüketicinin yeterli biçimde maliyetler hakkında bilgilendirilmesi ile, haksız uygulama yapmanın önüne geçileceğine yönelik yorumu ise bu bağlamda reddedilmektedir (1. soruya ilişkin olarak).

5- “Eğer 4. sorunun cevabı olumluysa, ulusal mahkemeler “yanlış izlenim” in doğduğunu nasıl tespit edecektir? Ulusal mahkemeler bu tespitte özellikle, ödülün ve onu talep etmek için girilecek maliyetin birbirine oranını dikkate almak mecburiyetinde midir? Eğer böyleyse, bu görece değer, promosyon faaliyetinde bulunanın ödülü elde etmek için yaptığı birim maliyete veya promosyon faaliyetinde bulunanın ödülü tüketiciye temin etmek için yaptığı birim maliyete veya ödüle eşdeğer bir ürünün pazar değerini hesaplayan tüketicinin bu ödüle atfettiği değere göre mi değerlendirilmelidir?”

Bir önceki soruya verilen cevap olumsuz olduğundan, cevaplanmamıştır.

Kararda değinilen bir diğer husus ise bu Direktif’in üye ülkelerde uygulanmasına ilişkindir. ABAD’ın kararı uyarınca, Direktif’in Ek-1’inde yer alan hususların, ulusal mevzuatta yer almaması veya üye ülkelerce farklı biçim-

de iç hukuka aktarılmış olması, bu hükümlerin yorumlanmasına engel değildir. Nitekim ulusal mahkemeler ulusal hukuku uygularken, Haksız Ticari Uygulamalar Direktifi’nin hedeflediği sonuçların gerçekleştirilmesi ve Avrupa Birliği’nin İşleyişi Hakkında Antlaşma’nın 288/3. maddesine uygun davranmak bakımından, mümkün olduğu kadar Direktif’in amacını ve lafzını dikkate almalıdırlar.

Sonuç:

Ekim 2012 tarihli ve C-428/11 sayılı karar ile, 11 Mayıs 2005 tarihli ve 2005/29/AT sayılı Haksız Ticari Uygulamalar Direktifi’nin Ek-1’inin 31. maddesi yorumlanmış olup, ABAD, tüketicinin, kendisine ödül/benzer bir yarar olarak sunulan şeyi talep edebilmek için ücret ödemesinin veya masraf yapmasının gerekmesinin, bu ücret/masraf da minimis özelliği bile gösterse (satıcıya herhangi bir avantaj getirmese bile) haksız bir uygulama olarak kabul edileceğini, bu anlamda, tüketiciye seçenek sunulup sunulmadığının da bir önemi bulunmadığını ve bilgilendirmeye ilişkin hususların, ödül hakkında temin edilen bilginin özellikle açık olup olmadığı ve uygulamanın yöneldiği topluluk dikkate alındığında ortalama bir tüketicinin anlayabileceği şekilde olup olmadığı yönünden ulusal mahkemelerce inceleneceğini belirlemiştir.

GÜNCEL YAYIN VE MAKALE ÖZETLERİ

- The Wall Street Journal'da Yayımlanan "AB'ye Verilen Nobel Ödülü İlham Verici Bir Karardır" Başlıklı Makale
- EurActiv'de Yayımlanan "AB'nin Nobel Barış Ödülü: Hiç Olmasındansa, Geç Olması Yeğdir" Başlıklı Makale
- European Voice'da Yayımlanan "Avrupa'nın Ayrılığa Giden Yolu" Başlıklı Makale

The Wall Street Journal'da Yayımlanan "AB'ye Verilen Nobel Ödülü İlham Verici Bir Karardır" Başlıklı Makale

Simon Nixon, 14 Ekim tarihinde the Wall Street Journal'da yayımlanan makalesine, Avrupa Birliği'nin Nobel Barış ödülü için pek de beklenen bir aday olmadığı değerlendirilmesi ile başlıyor. Nixon, Norveçli Komitenin Avrupa projesinin başarısızlığa uğrama riskiyle yüzleştiği bir dönemde Birliğe barış ödülünü verdiğini hatırlatarak, şu anda tüm kıtanın ciddi bir krizden geçmekte olduğunu, bunun derin tarihi ayrılıkları tekrar gündeme getirdiğini ve dayanışma ruhunun yavaş yavaş sekteye uğradığını ifade ediyor.

Yazar, tüm bu olumsuzluklara rağmen yine de Birliğe layık görülen ödülün ilham verici olduğunu belirterek, AB'nin 60 yılda imza attığı başarılarına ve iki dünya savaşı sonrasında kıtaya getirdiği barışa dikkat çekiyor.

Nixon, AB'nin kıta genelinde demokrasi ve iyi yönetişimin tesisine büyük katkı sağladığını ve gerek İspanya, Portekiz ve Yunanistan'ın diktatör rejimlerden kurtuluşu sürecinde, gerekse Doğu Avrupa ülkelerinde demokrasinin tesisi sürecinde önemli roller oynadığını ifade ediyor. Makalede ayrıca, Birliğin Macaristan ve Romanya'da da otoriter hükümetlere karşı aynı görevi icra ettiğine dikkat

çekiliyor ve bu yıl 20. yıldönümü kutlanan Tek Pazar'a geçişin Birlik dâhilinde ticareti arttırmış ve 2,75 milyon ek iş imkanı yaratmış olmasından övgüyle bahsediliyor. Ancak yazar tüm bu başarıların, Avro Bölgesi'nin dağılması


durumunda bir şey ifade etmeyeceğinin altını çizerek, bu durumun ekonomik karışıklığa ve politik istikrarsızlığa neden olacağını öne sürüyor.

Nobel Prize for EU an Inspired Decision

Article Stock Quotes Comments (7)

By SIMON NIXON

The European Union was hardly an obvious choice to receive the Nobel Peace Prize. Having invited ridicule by previously handing the prize to Barack Obama before the U.S. President had achieved anything, the Norwegian Nobel Committee has awarded the prize to the EU at a time when many believe the European project is on the brink of failure. Much of the continent is mired in a severe recession; Greece faces a sixth year of economic contraction. With neo-Nazi thugs on the streets of Athens and violent demonstrations in Madrid, the crisis is reopening deep historical divisions. Solidarity appears to be breaking down, as Northern European countries, enjoying record low interest rates, balk at the cost of supporting crisis countries, while Southern European countries resent harsh austerity demanded as the price of assistance. These are turbulent times.



Even so, the decision to award the prize to the EU was inspired. It is a reminder there is more to the EU than the euro and that its achievements over 60 years have been remarkable. The project was consciously conceived as a way to bring peace to a continent ravaged by centuries of war.

Yazar, birçokları tarafından Avro Bölgesi'nin kurtuluşunun mutlak bir politik ve finansal birlik ile mümkün olabileceğinin iddia edildiğini hatırlatarak, Avro'nun şu ana kadar, beklenenden daha dayanıklı bir duruş sergilediğini belirtiyor. Makalede, krize karşı gerekli tedbirlerin alınmasında yavaş davranıldığı vurgulanıyor ve IMF'nin Birliğe yaptığı uyarıya gönderme yapılarak daha derin bir krizin tehlike çanlarının duyulduğu ancak öte yandan da normalleşme emarelerinin görüldüğü belirtiliyor. Örnek olarak, Avrupa Merkez Bankası'nın sınırsız devlet tahvili alacağını ilan etmesinin Avro Bölgesinin dağılma korkularını hafiflettiği, Yunanistan, İspanya ve Portekiz'in maruz kaldığı ağır tedbirlerin ise olumlu sonuçlar

vermeye başladığı değerlendirilmesinde bulunuyor.

Yazar, son olarak ufukta önemli politik kararların görüldüğünü belirterek özellikle bankacılık birliği üzerinde uzlaşılacak bir anlaşmanın, mevcut sorunların aşılması yönünde önemli bir adım olacağını ifade ediyor. Nixon son olarak, Avro Bölgesi'ndeki mevcut sorunları aşmak için gerekli siyasi iradeyi bulması durumunda, Birliğin daha iyi yönetilen, daha rekabetçi ve temsil ettiği değerleri daha iyi yansıtabilen bir yapı olarak ortaya çıkacağını ve Nobel Komitesinin de bunu öngördüğünü belirtiyor.

Kaynak: [The Wall Street Journal](#)

EurActiv'de Yayımlanan "AB'nin Nobel Barış Ödülü: Hiç Olmamasındansa, Geç Olması Yeğdir" Başlıklı Makale

Dr. Michael J. Geary, 15 Ekim 2012 tarihinde Euractiv'de yayımlanan makalesine, Avrupa Birliği'nin Nobel Barış Ödülü'ne layık görülmesinin birçoklarını şaşırtan bir karar olduğuna değinerek başlıyor. Geary, Komitenin neden bu karara vardığını ise şu sözlerle açıklıyor: "Birlik ve selefleri 60 yıldan fazla süredir Avrupa'da barış, uzlaş, demokrasi ve insan haklarının gelişmesine katkı sunmaktadır."

Yazar, Birliğin 1980'li yıllar boyunca genişleme süreci sayesinde, Güney Avrupa'da demokrasinin gelişimine ve zengin kuzey ile yoksul güney arasındaki farkın azalmasına katkı sağladığını ifade ediyor. 2000'li yılların başında ise bütünleşme sürecinin, doğu ile batı Avrupa arasındaki ayrımı sonlandıran önemli başarıları beraberinde getirdiğine değiniliyor. Kısaca yazar, bütünleşme projesinin hem Avrupa'ya hem de küresel barışa ve güvenliğe sağladığı katkıların ölçülemeyecek derecede büyük olduğunu

ifade ediyor.



Yazar, AB üyeliğinin, ulusal demokratik organların da gelişimine yardımcı olduğuna değiniliyor ve Birliğin Dublin'den Dubrovnik'e uzanan ekonomik ve siyasi bir ortaklık ve dayanışma tesis ettiğini belirtiyor. Makalede ayrıca, 50 milyondan fazla insanın yaşamını yitirdiği II. Dünya Savaşı sonrasında Avrupa Kömür ve Çelik Topluluğu olarak kurulan Birliğin, geçmişin korku dolu sayfalarının etkilerini ortaklık ruhu ile bertaraf ettiği dile getiriliyor.

Yazar, bu başarıda, Birliğin kuruluşunda önemli roller oynayan kişilerin de çok önemli katkılarının olduğunu dile getiriyor ve bu güne kadar Jean Monnet, Robert Schuman, Altiero Spinelli, Paul-Henri Spaak, Max Kohnstamm, Emile Noël ve Konrad Adenauer gibi isimlere bu ödülün verilmemesini utanç verici bir durum olarak değerlendiriyor.

Geary makalesinde ödülün zamanlamasına da dikkat çekerek, ödülün Birliğin mevcut sorunlarının etkisiyle geçmiş başarılarının unutulmaya başlandığı bir dönemde verilmesinin önemine değiniyor. Kıtada barış ve istikrarı sağlamanın yanı sıra, Birliğin, kendi sınırları dışında da demokrasinin güçlendirilmesindeki rolüne değinen yazar, ayrıca Türkiye ile Gümrük Birliği tesis edilmesinin Orta Do-

ğu'ya uzanan ekonomik, diplomatik ve kültürel bir kapı açtığına değiniyor ve bunu 70 yıl önce bugünkü Avrupa'nın hayal bile edilemeyeceğini belirtiyor.

Yazar, bu ödülün birçokları tarafından ya 20 yıl geç verilmiş bir ödül olarak ya da 1 Nisan şakası olarak değerlendirilmesini de eleştiriyor. Birliğin mevcut sorunlarının böylesi bir yanlış değerlendirmeye neden olduğunu belirten Geary, Birliğin geride kalan 60 yılda barış ve uzlaşma adına önemli kazanımlar sağladığını vurgulayarak 500 milyon Avrupalının bu ödülünden ötürü gurur duyması gerektiğini ifade ediyor.

Kaynak: [EurActiv](#)

European Voice'da Yayımlanan "Avrupa'nın Ayrılığa Giden Yolu" Başlıklı Makale

25 Ekim 2012 tarihinde European Voice isimli dergide yayımlanan makalesinde Hans-Werner Sinn, sloganı "E pluribus unum" yani "çokluk içinde teklik" olan ABD ile sloganı "In varietate concordia" yani "farklılıklar içinde birlik" olan AB arasındaki farkı, sloganların arasındaki farkın açık bir şekilde ortaya koyduğu değerlendirmesi ile başlıyor. Başka bir deyişle yazar, ABD bir erime potansiyenine sahipken Avrupa'nın farklı insan ve topluluklardan oluşan bir mozaik olduğunu ifade ediyor.

Sinn, bu farklılıktan hareketle ileride bir Avrupa Birleşik Devletleri'nin mümkün olup olmayacağı sorusuna değinerek bu rüyanın belki de hiçbir zaman gerçekleştirilemeyeceğini belirtiyor. Fakat yazar, yine de daha fazla bütünleşme ve yaratılacak olan tek bir politik siste-

min, ortak bir kimlik ve dili gerektirmeyen sınırlar ötesi serbest dolaşım hakkı, malların ve hizmetlerin serbest dolaşımı ve sınır-ötesi ekonomik hareket gibi bir takım pratik avantajlar getirebileceği düşüncesini paylaşıyor.

EuropeanVoice.com

Bu eksen-
de yazar,
ortak
bankacılık
düzenleme-

lerinin önemine değiniyor ve iş sektörü uluslararası düzeyde denetime tabi tutulurken, bankaların denetimin ulusal düzeyde kalmasının yaratacağı sorunlardan kısaca bahsediyor. Ayrıca makalede, bankacılık sektörüne ek olarak standartlar, rekabet politikası ve vergilendirme gibi başka alanlarda da aynı sıkıntıların yaşanabileceği belirtiliyor. Dolayısıyla, söz konusu temel düşüncelerin daha fazla entegrasyon ve hatta tek bir Avrupa devletinin yaratılmasından yana olabileceği vurgulanıyor.

Öte yandan yazar, bu gerekliliğe rağmen bir tehdit unsuru olarak, müşterek karar verici mercilerin herkesin faydasına olan hizmetler sunarken aynı zamanda kaynakların katılımcı ülkelere eşit dağıtılması hususunda güçlerini kötüye kullanabileceğinden de bahsediyor. Yazar bu tehdidin bertaraf edilebilmesi içinse nitelikli çoğunluk oylaması veya oybirliği ile karar alma gibi bir takım özel tedbirlerin alınması gerektiğine değiniyor.

Sinn, Avrupa Merkez Bankası kararlarının bu duruma bir örnek teşkil ettiğini belirtiyor. Yeniden finansman kredisinin tamamının Avro Bölgesi'nin beş sorunlu ülkesine yönlendirildiğinden bahseden yazar, ABD Merkez Ban-

kası'nın (FED) böylesi bir bölgesel dengesiz dağıtıma hiçbir surette müsaade etmeyeceğini belirtiyor. Yazar, ayrıca Herman von Rompuy'un önerdiği ve sorunlu ülkelere desteklenen Avro tahvilleri ve borç ortaklaştırma projesinin bir yıkıma neden olabileceğini ve bu tarz bir uygulamanın Amerikan sisteminde kendine yer bulamayacağını öne sürüyor. Avro Bölgesi'nin, AB'den farklı olduğunu da hatırlatan yazar, Rompuy'un bu önerisinin ve Avro Bölgesi'ndeki gidişatın, farklılıklar içinde birlik fikrine ters olduğunu ve bunun AB'yi yıkıma götüreceğini belirterek makalesini sonlandırıyor.

Kaynak: [EuropeanVoice](#)

HİBE DUYURULARI

Marie Curie 2013 Yılı CIG Çağrısı

- Marie Curie 2013 Yılı CIG Çağrısı
- Progress Programı Sosyal Politika Deneyleri Çağrısı
- Sivil Toplum Diyalogu III

Programın Hedefi: 7. Çerçeve Programı Marie Curie Araştırma Programları ve Bursları kapsamında yer alan Kariyer Gelişim Destekleri (Career Integration Grants-CIG) 2013 yılı çağrısı açılmıştır. CIG programı kapsamında dünyanın herhangi bir yerindeki bir araştırmacının AB Üye Ülkelerine ya da Çerçeve Programlarına anlaşma ile dahil olmuş Türkiye gibi Asosiye Ülkelere araştırma amacıyla gelerek projesine

ve maaşına ek destek sağlanması öngörülmektedir.

Programın Bütçesi: 40.000.000 Avro

Son Başvuru Tarihi: 7 Mart 2013 (1. dönem), 18 Eylül 2013 (2. dönem)

Başvuru hakkında detaylı bilgiye [TÜBİTAK](#) internet sayfasından ulaşılabilir.

Progress Programı Sosyal Politika Deneyleri Çağrısı

Programın Hedefi: PROGRESS; istihdam, sosyal ilişkiler ve fırsat eşitliği konularında Avrupa Birliği'nin koyduğu hedeflere ulaşabilmek için oluşturulan bir istihdam ve sosyal dayanışma programıdır. Bu amaçların gerçekleştirilmesi için AB mevzuatı, koordinasyon yöntemlerinin uygulanması ve Avrupa Sosyal Fonu gibi mali desteklerin kullanımı birleştirilmektedir. Sosyal Politika Deneyleri Çağrısı kapsamında "Gençlerin Etkinliğini Artıracak Tedbirlerin Desteklenmesi (Genç İşsizliğinin ve gençlerin istihdamdan dışlanması önlenmesi vb. konular)", "Çocuk Bakım Hizmetlerinin İyileştirilmesi (Çocuk sağlığını ve bakımını koruyacak temel hizmetlerin desteklenmesi vb.

konular)", "Aktif ve Sağlıklı Yaşlanmanın Desteklenmesi (Sağlığın korunması ve yaşam kalitesinin artırılması, sağlık hizmetlerinin sürdürülebilirliğinin ve etkinliğinin desteklenmesi, özellikle yaşlı insanlar için sosyal içermenin ve bağımsız yaşamının desteklenmesi vb. konular)" desteklenecektir.

Programın Bütçesi: 4.200.000 Avro

Son Başvuru Tarihi: 15 Şubat 2013

Başvuru hakkında detaylı bilgiye [Avrupa Komisyonu](#)'nun ilgili internet sayfasından ulaşılabilir.

Sivil Toplum Diyalogu III

“Sivil Toplum Diyalogu Projesinin 3. uygulaması, Türkiye’nin AB süreci için son derece önem taşıyan siyasi kriterler ve medya konularındaki hibe programları ile devam ediyor. Bu yılın sonuna doğru yapılması planlanan proje teklif çağrısı ile *“İnsan Hakları, Ayrımcılık Karşıtlığı, Demokrasi ve Hukukun Üstünlüğü”* ve *“Medya”* konularında geliştirilen sivil toplum projelerine **toplam 9 milyon** Avro finansman sağlanacak.

Hibe teklif çağrısı, www.csdproject.net veya www.ab.gov.tr web adreslerinden takip edilebilir.

Siyasi Kriterler ve Medya Hibe programına başvuru yapmayı düşünen sivil toplum kuruluşlarının ve medya kuruluşlarının şimdiden AB üye ülkelerinden proje ortağı bulma çalışmalarına başlamaları önerilmektedir.”

AB MÜKTESEBATINA UYUMDA SON GELİŞMELER

AB Uyumu Kapsamında Yayımlanan Mevzuat Listesi (Temmuz 2012)

- ◇ Çocuk İzleme Merkezi (ÇİM) ile İlgili 2012/20 Sayılı Başbakanlık Genelgesi (RG Tarih ve No: 04.10.2012, 28431)
- ◇ 2012/3685 Sayılı Eşya Ticaretindeki İşlemlerin Basitleştirilmesine İlişkin Sözleşme'ye Beyanda Bulunmak Suretiyle Katılmamız Hakkında Karar (RG Tarih ve No: 04.10.2012, 28431/Mükerrer)
- ◇ 2012/3686 Sayılı Eşyanın Avrupa Ekonomik Topluluğu ile EFTA Ülkeleri ve EFTA Ülkelerinin Kendileri Arasında Taşınması Amacıyla Oluşturulan "Ortak Transit Rejimine İlişkin Sözleşme"ye Beyanda Bulunmak Suretiyle Katılmamız Hakkında Karar (RG Tarih ve No: 04.10.2012, 28431/Mükerrer)
- ◇ Su Havzalarının Korunması ve Yönetim Planlarının Hazırlanması Hakkında Yönetmelik (RG Tarih ve No: 17.10.2012, 28444)
- ◇ 2012/3842 Sayılı Ulusal Siber Güvenlik Çalışmalarının Yürütülmesi, Yönetilmesi ve Koordinasyonuna İlişkin Karar (RG Tarih ve No: 20.10.2012, 28447)
- ◇ 2012/3809 Sayılı Sansür Yönetmeliğinin Yürürlükten Kaldırılmasına Dair Yönetmelik (RG Tarih ve No: 30.10.2012, 28452)

Bunları Biliyor Musunuz?

Su Kaynaklarının Kullanımında İsrafa Son

Avrupa Birliği'nin 23 Ekim 2000 tarih ve 2000/60/EC sayılı Su Çerçeve Direktifi'ne uyum sağlamak amacıyla çıkarılan Su Havzalarının Korunması ve Yönetim Planlarının Hazırlanması Hakkında Yönetmelik 17 Ekim 2012 tarihli ve 28444 sayılı Resmi Gazete'de yayımlanarak yürürlüğe girmiştir.

Bu yönetmelikle, yüzeysel ve yeraltı sularının miktar, fiziksel, kimyasal ve ekolojik kalite açısından korunması ve su havzaları yönetim planlarının hazırlanmasına ilişkin usul ve esasların düzenlenmesi amaçlanmaktadır.

Söz konusu yönetmelikte su kaynaklarının havza bazında sürdürülebilir bir şekilde geliştirilmesi, iyileştirilmesi, korunması ve kullanılmasının sağlanması için,

- ◇ Su kaynaklarının verimli ve etkin kullanılması ve kirletilmemesi maksadıyla havza yönetim planlarının hazırlanması,
- ◇ Su kaynaklarının kalite ve miktarının korunması,
- ◇ Su kaynaklarının iyi su durumunun bozulmasının önlenmesi, bozulmuş olanların ise iyi su durumuna ulaştırılarak bu durumun korunması,
- ◇ Kirleten ve kullanan öder prensibi ile uyumlu olacak şekilde çevresel maliyetleri ile kaynak maliyetlerini içeren su hizmetlerinin toplam maliyetinin karşılanması,
- ◇ Su kalitesini ve miktarını olumsuz yönde etkileyecek etkenlerin, kaynağında asgari düzeye indirilmesi ve kontrol edilmesi,
- ◇ Suyu bağımlı karasal ve sucul ekosistemlerin öncelikle korunması,
- ◇ Suyun verimli kullanımının özendirilmesi,
- ◇ Havza su tahsisinde ve havzalararası su aktarımında ekosistemin ihtiyacı olan su miktarının korunması ve güvence altına alınması,

gibi hususlar yer almaktadır. Bu yönetmelik ile hayati önem içeren su havzalarının kalite ve miktarının ekolojik denge gözetilerek korunması hedeflenmektedir.

2012 Yılı Türkiye İlerleme Raporu ve Genişleme Strateji Belgesi Hakkında Değerlendirme

1- 2012 İlerleme Raporunun Geçmiş Yılların Raporları Işığında Değerlendirilmesi

İlerleme Raporları, Avrupa Komisyonu tarafından aday ülkenin en son yayımlanan Katılım Ortaklığı Belgesi (KOB) öncelikleri çerçevesinde bir yıl içerisinde kaydettiği gelişmelerin değerlendirildiği belgelerdir.

Komisyon aday ve potansiyel adaylara yönelik İlerleme Raporlarını, her yıl genellikle sonbahar döneminde, genişleme ülkelerinde son bir sene içerisinde yaşanan gelişmeler ve genişleme politikasının gelecek döneme ait gündeminin açıklandığı Genişleme Strateji Belgesi ile eş zamanlı olarak yayımlıyor.

Her ne kadar siyasi kriterler bölümü daha fazla ön plana çıkarak, raporun daha ziyade siyasi kriterler ağırlıklı bir metin olduğu izlenimini yaratsa da İlerleme Raporları esasen “siyasi kriterler”, “ekonomik kriterler” ve “üyelik yükümlülüklerini üstlenebilme yeteneği” olmak üzere üç bölümden oluşuyor. Ekonomik kriterler ve üyelik yükümlülüklerini üstlenebilme yeteneği bölümleri, raporun yaklaşık olarak üçte ikisini oluşturuyor.

Raporun Siyasi Kriterler bölümünde demokrasi ve hukukun üstünlüğü, insan hakları ve azınlıkların korunması başlıkları altında Kopenhag Kriterlerindeki gelişmeler ve bölgesel konular ve uluslararası yükümlülükler ayrıntılı bir şekilde ele alınıyor.

Ekonomik Kriterler bölümünde, ülkenin son yıl içindeki ekonomik performansı çeşitli ekonomik göstergeler üzerinden, “işleyen bir piyasa ekonomisinin varlığı” ve “Birlik içinde rekabetçi baskı ve piyasa güçleri ile baş edebilme kapasitesi” çerçevesinde inceleniyor.

Üyelik Yükümlülüklerini Üstlenebilme Yeteneği bölümünde ise aday ülkenin, temel AB Antlaşmaları, ikincil mevzuatı ve diğer yardımcı hukuk kaynaklarında yer alan kurallar bütününe ifade eden AB müktesebatına uyumu ve bu müktesebatı uygulamaya ilişkin idari kapasitesi değerlendiriliyor. 33 müktesebat başlığına ilişkin yapılan değerlendirmeler, her bir bölüm için hem son bir yıl içerisinde kat edilen mesafeyi, hem de ülkenin genel hazırlık düzeyini özetliyor.

Fasıllar ve alt başlıklarındaki ilerlemeler, raporun kendine has terminolojisi ile kategorize edilip, kaydedilen gelişmelerin önemi ve büyüklüğüne göre “çok az uyum, sınırlı uyum, homojen olmayan uyum, kısmi uyum, ileri düzeyde uyum” terimleri ile değerlendiriliyor.

Türkiye'nin henüz potansiyel aday ülke olarak ele alındığı 1998 ve 1999 yıllarına ait raporlar ülkemize ilişkin olarak hazırlanan ilerleme raporlarının ilk ikisi. Adaylık sonrası ilk rapor olan 2000 yılı ilerleme raporunda ise, KOB'dan önceki son rapor olması nedeniyle kaynak ve çerçeve eksikliğinden dolayı detaylı bir değerlendirme yapılamadığı, bundan dolayı

raporda genel olarak sadece temel yapısal sorunların ele alındığı görülüyor. Başta sivil-asker ilişkileri, ölüm cezasının kaldırılması, işkence ve kötü muamele ile mücadele ve yargı sistemi olmak üzere Siyasi Kriterlere ilişkin tüm alanlarda Türkiye'nin durumunun AB standartlarının çok gerisinde olduğunu vurgulayan rapor, son 12 yılda Türkiye'nin kat ettiği mesafeyi göstermesi açısından da büyük bir gösterge niteliği taşıyor.

Türkiye'nin 2005 yılı itibarıyla müzakerelere başladığı dikkate alındığında, bu tarihten sonraki İlerleme Raporlarında sadece KOB öncelikleri değil, açılış ve kapanış kriterleri ve Türkiye'nin Strateji ya da Eylem Planları'nda yerine getirmeyi taahhüt ettiği hususların da değerlendirildiği; bununla birlikte, 2000-2005 yılları arasındaki raporlarda çok daha genel ifadeler yer alırken, 2005-2006 yıllarında yapılan "tarama" toplantılarından sonra yayımlanan raporlarda fasıllara ilişkin çok daha detaylı gelişmelere yer verildiği dikkat çekiyor.

İlk ilerleme raporlarından bu yana hemen her fasılda yer alan mevzuatı uygulayacak kurum ya da birimlerin idari kapasitesinin olmadığı ya da yetersiz olduğu yönündeki eleştirilerin giderek azalıyor olması ise dikkat çeken başka bir husus. Türkiye'nin adaylık sürecinde sadece müktesebat uyumunda değil, uyum sağlanan müktesebatın etkin bir şekilde uygulanması için gerekli olan ve zımnen bir üyelik kriteri haline gelen "idari kapasite" alanında da önemli ilerlemeler kaydettiği açık.

Bu yıl 10 Ekim 2012 tarihinde yayımlanan ve Türkiye'ye ilişkin yazılan ilerleme raporlarının onbeşincisi olma özelliğini taşıyan raporda Türkiye-AB İlişkilerine ilişkin olarak özetle,

◇ Türkiye ile AB arasında güçlendirilmiş siyasi diyalogun sürdüğü, bölgedeki

bütün ülkelerle üst düzeyde gerçekleştirildiği ikili toplantıların, Türkiye'nin bölgesinde barış ve istikrarı sağlama konusundaki kararlılığını gözler önüne serdiği, Türkiye'nin ayrıca ekonomik ve teknik yardımlarıyla da bölgede varlığını hissettirdiği,

◇ Katılım müzakerelerini desteklemeyi amaçlayan Pozitif Gündemin Mayıs ayında başlatıldığı, "siyasi reformlar", "müktesebat uyumu", "dış politika diyalogu", "vize muafiyeti", "dolaşım ve göç", "ticaret", "enerji", "terörle mücadele" ve "Topluluk Programlarına katılımın" Pozitif Gündem altındaki ortak çıkar alanları olduğu,

◇ Türkiye ile AB arasında Geri Kabul Anlaşmasının paraflanmasına paralel olarak, "tedrici ve uzun vadeli bir perspektifle" Konseyin Komisyonu vize muafiyeti konusunda adım atmaya davet ettiği belirtilerek, vize muafiyeti yol haritasının tamamlanabilmesi için Türkiye'nin Geri Kabul Anlaşmasını imzalaması gerektiği,

Siyasi Kriterlere ilişkin olarak,

◇ Yeni Anayasa çalışmalarına ilişkin olarak, demokratik ve katılımcı bir anlayışla sürecin başladığı, bu çerçevede Türkiye tarafından tanınan azınlıklar dışındaki grupların temsilcilerinin Meclis tarafından ilk defa resmi olarak kabul edildiği,

◇ Yeni bir anayasanın gerekliliğine yaptığı vurgu ve tutuklu gazeteciler konusunda dile getirdiği endişeler çerçevesinde Cumhurbaşkanı'nın uzlaştırıcı rolünü sürdürdüğü,



- ◇ AB'nin terör örgütleri listesinde yer alan PKK tarafından gerçekleştirilen saldırıların, AB tarafından sert bir şekilde kınandığı,
- ◇ Başbakanın 1937-1938 yıllarında Tunceli'de (Dersim) gerçekleşen olaylarla ilgili olarak devletin hesap vermeye hazır olduğunu ifade etmesinin önemli bir iyi niyet göstergesi olduğu, 28 Şubat, Tunceli olayları ve Uludere olayının soruşturulması için Meclis Komisyonları oluşturulduğu,
- ◇ Parlamentodaki dört siyasi grubun görüş birliği ile askeri darbelerin araştırılması için Darbe ve Muhtıraları Araştırma Komisyonu kurulduğu,
- ◇ Yargı alanında önemli gelişmeler kaydedildiği, Üçüncü Yargı Paketinin kabulünün memnuniyetle karşılandığı,
- ◇ Adalet erişim konusunda ilerleme kaydedildiği, işkence ve kötü muamelelerin önlenmesi hususunda hükümetin çabalarıyla kolluk kuvvetlerinden kaynaklı kötü muamele vakalarının azaldığı, ancak cezaevleri ve çocuk ıslah evlerinin nitelik ve nicelik açısından yetersiz olduğu ve adli yardım imkânlarının geliştirilmesi gerektiği

gibi ifadeler dikkat çekiyor.

Ekonomik Kriterlere ilişkin olarak ise,

- ◇ Türkiye ekonomisinin büyüme ve istihdamın artırılması açısından gösterdiği performansın son derece olumlu karşılandığı, küresel düzeydeki olumsuz gelişimlere rağmen güçlü büyümenin sürdürülmesinin Türkiye ekonomisinin sağlam temellere sahip olduğunun ve şok-

lara karşı dayanıklılığını arttırdığının bir kanıtı olarak görüldüğü, Türkiye'nin, para ve maliye politikası bileşimini başarılı bir şekilde yürüttüğü,

- ◇ 2001 sonrası hayata geçirilen yapısal reformlar ve mali disiplin neticesinde güçlü büyüme performansının yakalandığı, mali sistemin güçlü ve dinamik seyrinin sürdüğü,
- ◇ Ekonomideki güçlü büyümenin istihdamda artış ve işsizlik oranında önemli bir gerilemeyi beraberinde getirdiği

belirtiliyor.

Üyelik yükümlülüklerini üstlenebilme yeteneği konusunda ise:

33 müktesebat faslındaki gelişmeler, geride bırakılan son bir yıl açısından ele alındığında Komisyonun 4 fasılda ("Şirketler Hukuku", "İstatistik", "Bilim Araştırma" ve "Gümrük Birliği") iyi düzeyde olmak üzere, 30 fasılda ilerleme kaydedildiğini, 2 fasılda ("İşçilerin Serbest Dolaşımı", "İş Kurma Hakkı ve Hizmet Sunumu Serbestisi") çok sınırlı ilerleme kaydedildiğini, sadece 1 fasılda ("Mali Bütçesel Hükümler") ilerleme kaydedilmediğini belirttiği görülüyor.

Komisyon, 33 müktesebat faslında genel uyum düzeyi açısından ise, Türkiye'nin 11 fasılda uyum düzeyinin yüksek, 11 fasılda orta, 4 fasılda kısmi olduğu, 7 faslın uyum düzeyinin ise başlangıç seviyesinde bulunduğunu belirtiyor.

Tüm bunların yanında, raporda fasıllara ilişkin gerek genel uyum düzeyi, gerekse son bir yılda sağlanan ilerleme açısından yapılan sınıflandırmanın yer yer çelişkilerle dolu olduğu görülebiliyor.

Örneğin Komisyon, müzakerelere açılan “Sermayenin Serbest Dolaşımı”, “Gıda Güvenliği, Veterinerlik ve Bitki Sağlığı” ile “Çevre” fasıllarındaki genel uyum düzeyini başlangıç seviyesinde değerlendiriyor. Herhangi bir faslın açılmadan önce karşılanması gereken kriterler bütünü de göz önüne alındığında, örneğin gıda güvenliği gibi birçok açılış kriteri yerine getirilerek açılmış bir faslın, hele ki kapanış kriterlerinden bile bir kaç karşılanmışken başlangıç seviyede ele alınması, raporun tutarlılığı açısından daha titiz hazırlanması gerektiğini ortaya koyuyor.

Aynı şekilde, gayri resmi açılış kriterleri açısından önemli gelişmeler kaydedilen “Adalet, Özgürlük ve Güvenlik” faslında son bir yılda sınırlı (limited) ilerleme kaydedildiğinin, genel uyum düzeyi açısından ise başlangıç aşamasında (early stage) olduğunun belirtilmesi mevcut durumla örtüşüyor.

2- 2012 Genişleme Strateji Belgesi

Genişleme Strateji Belgesi, Avrupa Komisyonu tarafından, her yıl, genişleme politikasını ve bu kapsamdaki ülkelerin kaydettiği ilerlemeyi ortaya koyan raporları içeren paket. Aynı zamanda genişleme konusunda ilerleyen yıllarda izlenecek yol bakımından önem arz ediyor.

Bu yıl yayımlanan 2012 yılı Genişleme Strateji Belgesi’nde, ortak bir Avrupa fikri etrafında birleşen halkların iradelerini yansıttığı ayrıca barış, güvenlik ve refaha katkıda bulunduğu belirtilerek kırk yılı aşkın süredir devam eden genişleme politikasının önemi vurgulanıyor. Genişleme politikasının, halkları ve kültürleri bir araya getirerek AB’ye çeşitlilik ve dinamizm aşıladığı ifade ediliyor.

2012 Genişleme Strateji Belgesi, genişleme alanındaki zorlukları üç başlıkta tanımlıyor.

I. Hukukun Üstünlüğünün Genişleme Politikasının Odağı Olması:

Geçen yıl yayımlanan Raporda olduğu gibi, bu yıl da hukukun üstünlüğünün ve demokratik yönetişimin güçlendirilmesinin genişleme sürecinin odağında olduğu ve geçmiş deneyimler ışığında bu alanlara özel önem atfedilmesi gerektiği vurgulanıyor. Bu çerçevede, AB’ye üye olmak isteyen ülkelerin, bağımsız, tarafsız ve etkin bir yargı sistemi ile yolsuzluk ve örgütlü suçlarla mücadelede etkili araçlara sahip olmaları, ayrıca ifade özgürlüğü ile basın organlarının bağımsızlığı konularında AB standartlarına erişmeleri gerektiği kesin bir dille belirtiliyor.

II. Batı Balkanlarda Bölgesel İşbirliği ve Uzlaşma:

Batı Balkanlarda, bölgesel işbirliği ve uzlaşmanın İstikrar ve Ortaklık Süreci bakımından büyük önem taşıdığı belirtiliyor. Bölgede yaşanan son çatışmaların vahim sonuçları ve sınır anlaşmazlıkları gibi sorunların acilen ele alınması gerektiği vurgulanarak bölgesel işbirliğinin güçlendirilmesine ihtiyaç olduğu ortaya konuyor. İkili ilişkilerde yaşanan sorunların katılım sürecini geciktirmesine izin verilmemesi, sorunların olabildiğince çabuk ve iyi komşuluk ilişkileri çerçevesinde çözülmesi gerektiğinin altı çiziliyor.

III. Ekonomik Zorluklar:

Avro Bölgesi ve küresel ölçekte yaşanan krizin, ulusal ekonomilerin karşılıklı bağımlılığını etkili bir şekilde ortaya koyduğu ve siyasal gündemi ağırlıklı olarak belirlediği ifade ediliyor. Genişleme politikasının, reformlar aracılığıyla ekonomik ve mali anlamda büyüme ve istikrarı sağlayan güçlü bir araç olarak, çözümlen önemli bir parçası olduğu belirtiliyor.

Belgede Türkiye’ye ilişkin yapılan değerlendirmelerde, Türkiye’nin ekonomik gücüne, jeopolitik önemine ve Avrupa Birliği’nin dış



ve güvenlik politikası ile enerji güvenliğine sağladığı katkılara güçlü bir vurgu yapılıyor.

Bu yıl ilk kez Türkiye'nin katılım müzakerelerinin AB üyesi devletlerin aralarındaki anlaşmazlıklar nedeniyle kesintiye uğradığı açık bir biçimde ifade edilerek Pozitif Gündem konusunda Türkiye'nin katkıları övülüyor ve Türkiye ile AB arasındaki ilişkilerde müzakere sürecinin hâlihazırda en etkili çerçeve olduğu tespiti yapılıyor. Türkiye'nin AB'ye şimdiden önemli ölçüde entegre olduğu ve Avrupa'nın rekabet edebilirliğinin değerli bir parçasını oluşturduğu vurgulanıyor. Türkiye'nin siyasi ve ekonomik modernleşmesinde AB'nin hala anahtar bir rol oynadığı belirtiliyor. Türkiye'nin potansiyel bir enerji merkezi olarak ön plana çıkması ve enerji alanında her iki tarafın ortak çıkarları olduğu da vurgulanan hususlar arasında.

Aday ülkelerden İzlanda'ya ilişkin olarak, İzlanda'nın Avrupa Ekonomik Alanı ve Schengen Alanı üyeliklerine atıfla hali hazırda yüksek uyum düzeyine sahip olduğu ve müzakere sürecinin oldukça olumlu bir seyir izlediğine işaret ediliyor.

AB'nin genişleme sürecinde, Batı Balkanların istikrara yatırım anlamına geldiği ve bölgedeki olumlu gelişmelerin, genişleme politikasının dönüştürücü gücünü gösterdiği ifade ediliyor. Hırvatistan'ın yaklaşan üyeliği ile 2012 yılında Karadağ ile üyelik müzakerelerinin başlaması ve Sırbistan'a adaylık statüsü verilmesinin, AB'nin Batı Balkanlara ilişkin politikasının kapsayıcı özelliğinin bir yansıması olarak değerlendiriliyor.

Belgede özetle,

- ◇ Hırvatistan'a ilişkin olarak, Temmuz 2013'de gerçekleşecek olan üyeliğe hazırlık düzeyi ile ilgili kapsamlı bir izle-

me raporu kabul edildiği,

- ◇ Karadağ'a ilişkin olarak, Haziran 2012'de başlayan katılım müzakerelerinde tarama sürecinin 2013 yazında bitirilmesinin hedeflendiği,
- ◇ Makedonya'nın siyasi kriterleri yeterli düzeyde karşıladığı, katılım müzakerelerinin başlatılmasının dördüncü kez (ilk olarak 2009 yılında önerilmişti) önerildiği,
- ◇ Mart 2012'de aday statüsü kazanan Sırbistan'a ilişkin olarak ise siyasi kriterleri ve İstikrar ve Ortaklık Antlaşmasının yükümlülüklerini yeterli düzeyde karşılamaya devam ettiği belirtilerek reform sürecinin canlandırılması gerektiği ve Sırbistan-Kosova ilişkilerinde tam anlamıyla normalleşmesini sağlayacak bir şekilde ilişkilerde gözle görülür ve sürdürülebilir gelişmelere ihtiyaç duyulduğu, bu koşulun sağlanmasıyla beraber Komisyon, Sırbistan ile resmi müzakerelere başlanması yönündeki önerisini sunmaya hazır olduğu belirtiliyor.

Potansiyel aday ülkelerden

- ◇ Bosna-Hersek'e ilişkin olarak ülkenin içinde bulunduğu siyasi istikrarsızlığa atıfla, siyasi kriterleri karşılama yönünde sınırlı ilerleme kaydedildiği,
- ◇ Arnavutluk'un siyasi kriterlerinin karşılanması konusunda iyi düzeyde ilerleme sağladığı ve Komisyonun, yargı ve kamu idaresi reformu alanlarında başlıca tedbirlerin alınması ve meclisteki uygulama kurallarının gözden geçirilmesi şartına bağlı olarak Arnavutluk'a, adaylık statüsünün verilmesini önereceği,

- ◇ Kosova'ya ilişkin olarak ise Komisyonun, Batı Balkanlar için katılım sürecinin ilk aşaması olarak görülen İstikrar ve Ortaklık Anlaşması için fizibilite çalışması yapılmasına dair bir tebliği kabul ettiği belirtiliyor.

Kamile YÜKSEL GÜRDAL
AB İşleri Uzman Yardımcısı

Can BÜYÜKPAMUK
AB İşleri Uzman Yardımcısı

Katılım Politikası Başkanlığı

TÜRKİYE CUMHURİYETİ
AVRUPA BİRLİĞİ BAKANLIĞI

Mustafa Kemal Mahallesi 2082. Cadde No: 4

06800 Bilkent / ANKARA

Tel: 0 (312) 218 1300

Faks: 0 (312) 218 1464

E-posta: bilgi@ab.gov.tr